

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.100.60 **Březen 2013**

Tepelněizolační výrobky pro zařízení budov a průmyslové instalace - Stanovení propustnosti vodní páry předem tvarované izolace potrubí

ČSN
EN 13469
72 7214

Thermal insulating products for building equipment and industrial installations - Determination of water vapour transmission properties of preformed pipe insulation

Produits isolants thermiques pour l'équipement du bâtiment et les installations industrielles - Détermination des propriétés de transmission de la vapeur d'eau des coquilles isolantes préformées

Wärmedämmstoffe für die Haustechnik und für betriebstechnische Anlagen - Bestimmung der Wasserdampfdurchlässigkeit von vorgeformten Rohrdämmstoffen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13469:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13469:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13469 (72 7214) ze září 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání normy jsou uvedeny v předmluvě evropské normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12085 zavedena v ČSN EN 12085 (72 7054) Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví - Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví - Stanovení lineárních rozměrů zkušebních vzorků

EN 12086 zavedena v ČSN EN 12086 (72 7055) Tepelněizolační výrobky pro použití ve stavebnictví - Stanovení propustnosti pro vodní páru

EN 13467 zavedena v ČSN EN 13467 (72 7212) Tepelně izolační výrobky pro zařízení budov a průmyslové instalace - Stanovení rozměrů, pravoúhlosti a linearity předem tvarované izolace potrubí

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav pozemních staveb – Certifikační společnost s. r. o., IČ 25052063,
Ing. Zuzana Aldabaghová

Technická normalizační komise: TNK 120 Tepelně izolační výrobky a materiály

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ilona Bařinová

EVROPSKÁ NORMA EN 13469
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Říjen 2012

ICS 91.100.60 Nahrazuje EN 13469:2001

Tepelněizolační výrobky pro zařízení budov a průmyslové instalace – Stanovení propustnosti vodní páry předem tvarované izolace potrubí

Thermal insulating products for building equipment and industrial installations – Determination of water vapour transmission properties of preformed pipe insulation

Produits isolants thermiques pour l'équipement
du bâtiment et les installations industrielles – Détermination des
propriétés de transmission
de la vapeur d'eau des coquilles isolantes
préformées

Wärmedämmstoffe für die Haustechnik
und für betriebstechnische Anlagen – Bestimmung
der Wasserdampfdurchlässigkeit von vorgeformten
Rohrdämmstoffen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-08-24.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

Strana

Předmluva	5
1 Předmět normy	6
2 Citované dokumenty	6
3 Termíny a definice	6
4 Zásady	7
5 Zkušební zařízení	7
6 Zkušební vzorky	7
6.1 Obecně	7
6.2 Rozměry zkušební vzorku	7
6.3 Počet zkušebních vzorků	8
6.4 Kondicionování zkušebních vzorků	8
7 Zkušební postup	8
8 Výpočet a vyjádření výsledků	9
8.1 Difuzní tok	9
8.2 Hustota difuzního toku vodní páry	10
8.3 Propustnost vodní páry	10
8.4 Difuzní odpor	10
8.5 Součinitel difuzní vodivosti	10
8.6 Faktor difuzního odporu	10
8.6.1 Obecně	10
8.6.2 Výpočet d_{air}	11
8.6.3 Výpočet d	12
8.6.4 Výpočet m	12
9 Přesnost měření	12
10 Protokol o zkoušce	13

Předmluva

Tento dokument (EN 13469:2012) vypracovala technická komise CEN/TC 88 *Tepelněizolační materiály a výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13469:2001.

V tomto novém vydání EN 13469 byly provedeny následující hlavní technické změny:

- a. obsah přílohy A "Korekce na změny atmosférického tlaku během zkoušky" byl začleněn do hlavní části normy a příloha byla zrušena;
- b. dokument byl edičně aktualizován.

Tato evropská norma je jednou z řady norem, které specifikují zkušební postupy pro stanovení rozměrů a vlastností tepelněizolačních materiálů a výrobků. Přispívá k řadě norem výrobku pro tepelněizolační materiály a výrobky vydaných na základě směrnice Rady z 21. prosince 1988, o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků (Směrnice 89/106/EHS) při uvážení základních požadavků.

Tato evropská norma byla vypracována pro výrobky používané jako izolace zařízení budov a průmyslových instalací, ale může být použita pro výrobky používané v jiných oblastech.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma určuje zařízení a postupy pro stanovení vlastností zkušebních vzorků předem tvarovaných izolací potrubí charakterizujících propustnost vodní páry v ustáleném stavu při určených zkušebních podmínkách. Je určena pro tepelněizolační výrobky.

Je určena pro homogenní materiály (viz poznámka) a pro výrobky, jejichž nedílnou součástí může být přirozená kůra nebo připojené opláštění z jiného materiálu.

POZNÁMKA Materiál je považován za homogenní, pokud jeho objemová hmotnost je přibližně všude stejná, tj. pokud naměřené hodnoty objemové hmotnosti jsou přibližně stejné jako průměrná objemová hmotnost.

Hustota difuzního toku vodní páry a hodnoty propustnosti jsou specifické pro zkoušenou tloušťku

zkušebního vzorku (tj. výrobku). U homogenních výrobků je propustnost vodní páry vlastností materiálu.

Pokud je izolace potrubí vyřezána z rovinného výrobku, potom vlastnosti prostupu vodní páry lze určit ze zkoušek provedených na rovinném výrobku s podobnými vlastnostmi podle EN 12086.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.